



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR

메릴랜드 주 지방법원 관할지

City/County
시/카운티

Located at _____
Court Address

Case No. _____

소재지

사건 번호

법원 주소

(1) _____
Plaintiff/Grantee
원고/양수인

(1) _____
Defendant/Grantor
피고/양도인

Address of Plaintiff/Grantee
원고/양수인의 주소

Address of Defendant/Grantor
피고/양도인의 주소

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Telephone
전화

VS.
대

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Telephone
전화

(2) _____
Plaintiff/Grantee
원고/양수인

(2) _____
Defendant/Grantor
피고/양도인

Address of Plaintiff/Grantee
원고/양수인의 주소

Address of Defendant/Grantor
피고/양도인의 주소

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Telephone
전화

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Telephone
전화

COMPLAINT FOR GRANTOR IN POSSESSION

양도인의 점유에 대한 고소장
(Real Property § 14-109)
(부동산 § 14-109)

Plaintiff/Grantee claims that:

원고/양수인은 다음과 같이 주장합니다:

1. The real property known as _____
was conveyed to the plaintiff/grantee by the defendant/grantor by deed dated _____
Date

부동산은 _____
로 알려져 있으며 해당 부동산은 피고/양도인이 다음 날짜로 작성한 증서에 의해 원고/양수인에게 양도하기로 되어
있었습니다 _____
날짜

2. The deed specifies that the defendant/grantor was to deliver possession of the property to the plaintiff/grantee

Specify Date/Circumstances

이 증서에서는 피고/양도인이 원고/양수인에게 해당 부동산의 점유를 양도할 것을 명시하고 있습니다

날짜/상황을 명시하세요

3. Defendant/Grantor remains in possession of the property in violation of the written agreement to deliver possession of the property.
피고/양도인은 재산의 점유를 양도하기로 한 합의를 위반하여 해당 재산을 계속 점유하고 있습니다.

WHEREFORE Plaintiff/Grantee requests that this court give judgment in favor of the plaintiff/grantee for
immediate possession of the real property known as _____

이런 이유로 원고/양수인은 본 법원이 원고/양수인이 _____로
알려진 부동산을 즉각 점유할 수 있도록 유리한 판결을 내려 줄 것을 요청합니다.

Signature of Plaintiff/Grantee or Attorney
원고/양수인/또는 변호사의 서명

Attorney Number
변호사 번호

Address
주소

Printed Name
정자체 성명

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Date
날짜

Telephone
전화

Fax
팩스

E-mail
이메일

MILITARY SERVICE AFFIDAVIT

군복무 선서 진술서

- At least one defendant is in the military service.
최소한 1명의 피고가 군 복무 중입니다.
No defendant is in the military service and the facts supporting this statement are:
군 복무 중인 피고는 없으며, 이러한 진술을 뒷받침하는 사실들은 다음과 같습니다:
Verified via the DMDC/DOD website
Other:
DMDC/DOD 웹사이트를 통해 확인하였음 기타:
I am unable to determine whether or not any defendant is in the military service.
본인은 피고가 군 복무 중인지 여부를 확인할 수 없습니다.
I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of the foregoing Affidavit are true to the best of my knowledge, information, and belief.
본인은 위증의 경우 처벌을 받는다는 전제 하에 본인의 지식, 정보, 확신에 근거하여 상기 선서 진술서의 내용이 사실이라는 것을 엄숙히 선언합니다.

Signature of Plaintiff or Attorney
피고 또는 변호사의 서명

SUMMONS REGARDING GRANTOR IN POSSESSION

양도인 점유에 대한 소환장

STATE OF MARYLAND, to wit:

메릴랜드 주, 더 정확히 말하면 은(는)

To the Sheriff /Constable:
보안관 /경찰관 귀하:

IT IS ORDERED, that you notify by first class mail and summon, the above-named defendant/grantor to appear in the District Court shown above on at , and to show cause, if any why restitution of the possession of the property should not be made to the plaintiff/grantee, and that if the defendant/grantor does not appear, judgment may be entered against the defendant/grantor for the relief demanded;

명령합니다, 귀하는 제1종 우편으로 위에 명시된 피고/양도인에게 위에 표시한 법원에 일 시에 출두하여, 피고/양수인에게 해당 재산에 대한점유권을 반환해서는 안되는

이유를 설명하도 록 하고, 피고/양도인이 출두하지 않을 경우 요청한 구제에 대해 피고/양도인에게 불리한 판결이 내려질 수 있다는 것을 통지하십시오;

IT IS FURTHER ORDERED that if you are unable to serve the summons on the defendant/grantor, or upon the known or authorized agent of the defendant/grantor, you are to affix a copy of the summons conspicuously upon the property.

또한 다음과 같이 명령합니다 귀하가 피고/양도인, 또는 피고/양도인의 알려진 또는 권한을 부여 받은 대리인에게 소환장을 송달할 수 없는 경우, 귀하는 해당 부동산의 눈에 잘 띄는 곳에 소환장을 게시해야 합니다.

Returnable to this court on or before

다음 날짜 또는 그 이전에 본 법원에 제출

Date
날짜

Clerk
서기

To request a foreign language interpreter or a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act, please contact the court immediately. Possession and use of cell phones and other electronic devices may be limited or prohibited in designated areas of the court facility.

미국 장애인법에 따라 외국어 통역사 또는 적합한 편의 제공을 신청하려면, 법원에 즉시 연락해주시요. 휴대폰과 다른 전자 기기는 법원 시설의 지정된 구역에서 소지 및 사용이 제한 또는 금지될 수 있습니다.

SHERIFF/CONSTABLE RETURN TO COURT
보안관/경찰관의 법원 앞 송달 증명

I mailed a copy of Writ of Summons, Complaint, and all supporting papers by first class mail to
 본인은 소환 영장, 고소장 및 모든 증빙 서류의 사본을 제 1종 우편물로 아래와 같이 우송했습니다

_____, on _____
Defendant/Grantor 에게, Date 날짜 Time 시간
피고/양도인

I served a copy of Writ of Summons, Complaint, and all supporting papers by delivery to

_____, _____ on _____
Name Title
 _____ at _____
Date Time Location

본인은 소환 영장, 고소장의 사본과 모든 증빙 서류를 아래와 같이 송달했습니다

_____ 에게
이름 직함

날짜 시간 장소

The person I left the papers with acknowledged being: (1) A resident of above listed address; (2) 18 years of age or older; (3) relationship to the defendant/grantor is _____ and that the above listed address is the defendant/grantor's usual place of abode. The facts upon which I concluded that the individual served is of suitable age and discretion are: _____

Description of the person served: Race _____ Sex _____ Wt. _____ Ht. _____ Hair _____ Eyes _____ Age _____ Other _____

본인이 서류를 남긴 사람은 다음을 인정했습니다: (1) 위에 나열된 주소의 거주자; (2) 18세 이상임; (3) 피고/양도인과의 관계는 _____ 이며 위에 나열된 주소는 피고/양도인의 일반적인 거주지임. 본인은 다음과 같은 사실에 근거해 피송달인이 적절한 연령의 분별력을 소지한 자라는 결론을 내렸습니다: _____
 피송달인의 신상 명세: 인종 _____ 성별 _____ 체중 _____ 신장 _____ 머리 색깔 _____ 눈 색깔 _____ 나이 _____ 기타 _____

Neither the defendant/grantor nor a person in possession of the property could be served, so I affixed an attested copy of Writ of Summons and Complaint conspicuously upon the premises described in complaint on _____
Date

피고/양도인 또는 재산을 점유하고 있는 사람 어느 누구에게도 송달을 할 수 없었기 때문에, 본인은 소환 영장 및 고소장 사본을 _____ 일에 고소장에 명시된 부지의 눈에 잘 띄는 곳에 게시했습니다.
날짜

Date 날짜 Signature of Sheriff/Constable
보안관/경찰관의 서명

Printed Name 정자체 성명